Bythynnod: Cartrefi o waith cartref

Cottages: Home-made Homes

Ni roddwyd erioed fwy o brawf ar ddyfeisgarwch cynhenid tlodion cefn gwlad nag wrth adeiladu'r tai y bu'n rhaid iddynt, yn aml, eu codi iddynt eu hunain - cartrefi o waith cartref go-iawn.

Bythynnod yw'r enw ar yr anheddau bychain hyn nad oes ganddynt, yn aml, fwy o dir na gardd neu, ar y gorau, dyddyn nad oedd yn ddigon i roi bywoliaeth, a bythynwyr yw'r enw ar y rhai a drigai ynddynt.

The native ingenuity of the poorer country people of Wales was never tested more fully than in building the dwellings that they frequently had to erect for themselves, veritable home-made homes.

These small dwellings, often accompanied by no more land than a garden or at best a small-holding insufficient to provide a living, are known as cottages, and their inhabitants as cottagers.

Chwith: Awyrlun o anheddiad sgwatwyr ar uwchdir ym Mryneithinog, Ystrad Fflur, Sir Aberteifi.

Left: Aerial view of an upland squatter settlement at Bryneithinog (Ystrad Fflur, Cardiganshire).

Isod, chwith: Adfeilion fferm Cwm Cowlyd (Dolgarrog, Sir Gaernarfon), gan edrych tua'r de.

Below left: Ruins of Cwm Cowlyd farmstead (Dolgarrog, Caernarfonshire), looking south.

Isod: Anheddiad mwynwyr yn Hen Barc, Cwmystwyth, Sir Aberteifi.

Below: Miners' settlement at Hen Barc, Cwmystwyth, Cardiganshire.

Comisiwn Brenhinol Henebion Cymru
Cofnod Henebion Cenedlaethol Cymru

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales
National Monuments Record of Wales

Cysylltwch â: CBHC, Plas Crug, Aberystwyth, Ceredigion, SY23 1NJ
Contact: RCAHMW, Plas Crug, Aberystwyth, Ceredigion, SY23 1NJ

Ffôn: 01970 621200
Telephone: 01970 621200

Gwefan: www.cbhc.gov.uk
Website: www.rcahmw.gov.uk